

Acta Universitatis Wratislaviensis No 3308

GERMANICA WRATISLAVIENSIA 133

Ansätze und Tendenzen

HERAUSGEGEBEN VON

Iwona Bartoszewicz

Marek Hałub

Eugeniusz Tomiczek

Wrocław 2011

Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Gutachter

Marek Jaroszewski, Andrzej Kątny, Barbara Skowronek

Herausgeber

Iwona Bartoszewicz, Marek Hańub, Eugeniusz Tomiczek

Redaktionsbeirat:

Iwona Bartoszewicz, Edward Białek, Lesław Cirko,
Mirosława Czarnecka, Marek Hańub, Wojciech Kunicki,
Eugeniusz Roman Lewicki, Lucjan Puchalski,
Irena Światłowska-Prędotka, Eugeniusz Tomiczek (Vorsitzender)
und Joanna Szczęk (Schriftleitung)

Wissenschaftlicher Beirat:

Wolfgang Mieder (Burlington)
Ulrich Engel (Heppenheim)
Hannelore Scholz (Berlin)
Rudolf Lenz (Marburg)
Georg Schuppener (Leipzig)

Verlagsredakteure

Jacek Skawiński, Tadeusz Zawiła

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław

ISSN 0239-6661

ISSN 0435-5865

ISBN 978-83-229-3212-4

Auflage: 250 Expl.

Gesetzt in Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.
50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15
Tel./Fax: +48 71 375 25 07, E-Mail: marketing@wuw.com.pl

Inhalt

Literaturwissenschaft

Nikolina Zobenica: <i>Der Naturbegriff in Goethes Schauspiel „Torquato Tasso“</i> . . .	7
Michael Thiele: <i>Gegen den Wahnwitz des Gedankens. Der Schauspieler bei Diderot, Brecht und anderen</i>	21
Monika Wolting: <i>Wege des Gartengedichts und der Naturlyrik im 20. Jahrhundert</i>	37
Goran Lovrić / Marijana Jeleč: <i>Multiperspektivisches Erzählen als Symptom der Gesellschaft in Josef Haslingers „Opernball“</i>	53

Sprachwissenschaft

Barbara Baj: <i>Zur morphologischen Struktur der kosmetischen Produktamen</i> . .	65
Bernd G. Bauske: <i>Arno Schmidt Lefrançois ovvero AS verfruanst. Ein Avantgardeschriftsteller theoretisch, praktisch und didaktisch beleuchtet</i>	79
Józef Jarosz / Krzysztof Łukomski: <i>Der dänische präpositionale Infinitiv und seine Wiedergabe im Polnischen</i>	95
Marek Laskowski: <i>Repräsentative Merkmale der Routineformeln in der interpersonellen Interaktion</i>	109
Paweł Dominik Madej: <i>Übersetzung deutscher Nominalkomposita aus der Fachsprache der Technik und Analyse typischer portugiesischer Entsprechungen</i>	121
Ida Marečková: <i>Neologismus in den Pressetexten. Zum Konzept des Neologismus in diesem Beitrag</i>	131
Piotr Owsiański: <i>Vorluthersche und luthersche Bibelübersetzungen. Versuch eines Vergleichs anhand von ausgewählten Textabschnitten</i>	145
Luiza Śniadecka: <i>Musterbezogene funktionelle Varianz am Beispiel der Textsorte Sterbebild</i>	161
Artur Tworek: <i>Die adjektivische Deklination im Deutschen in polykonfrontativer Hinsicht. Versuch einer Typologie</i>	171
Jaroslava Vondrášková: <i>Abkürzungen in der gegenwärtigen deutschen Banksprache</i>	183

Glottodidaktik

Małgorzata Czarnecka: <i>Formelhafte Sequenzen in der Erst- und Zweitsprache: Versuch einer Begriffsbestimmung aus psycholinguistischer Perspektive</i>	189
---	-----

Judit Mátyás: <i>Doppeldiplom-Programm Hagen–Pécs. Die beim Fernstudium auftauchenden und zu lösenden Probleme</i>	201
--	-----

Rezensionen und Berichte

Karin Dahlke: <i>Äußerste Freiheit. Wahnsinn / Sublimierung / Poetik des Tragischen der Moderne. Lektüren zu Hölderlins Grund zum Empedokles und zu den Anmerkungen zum „Oedipus“ und zur „Antigonä“</i> . Würzburg 2008 (Ewa Kotlarska)	215
Otto Eberhardt: <i>Eichendorffs „Marmorbild“. Distanzierung von Dichtung nach Art Loebens. Untersuchungen zum poetischen Verfahren Eichendorffs III</i> . Würzburg 2006 (Sebastian Mrozek)	218
Tomasz Drewniak / Alina Dittmann (Hrsg.): <i>Dionysos und das Dionysische. Mythos, Kunst, Philosophie, Wissenschaft. Dionysos and the Dionysian. Myth, Art, Philosophy, Science</i> . Görlitz-Neisse 2009 (Jadwiga Sucharzewska)	220
Christiane Hümmer: <i>Synonymie bei phraseologischen Einheiten. Eine korpusbasierte Untersuchung</i> . Frankfurt am Main 2009 (Małgorzata Guławska-Gawkowska)	223
Krzysztof Hejwowski / Anna Szczęsny / Urszula Topczewska (Hrsg.): <i>50 lat polskiej translatoryki</i> . Warszawa 2009 (Małgorzata Guławska-Gawkowska)	225
Marta Turska: <i>Internationalismen in der Fachsprache der Gastronomie und Kochkunst im fünfsprachigen Vergleich</i> (= Danziger Beiträge zur Germanistik, Bd. 28). Frankfurt am Main 2009 (Joanna Szczęk)	227
Katja Ullmann / Carlos Ampíe Loria / Ulf Grenzer: <i>Das A und O. Deutsche Redewendungen</i> . Stuttgart 2009 (Joanna Szczęk)	229
Marija Javor Briški / Mira Miladinović Zalaznik / Stojan Bračić (Hrsg.): <i>Sprache und Literatur durch das Prisma der Interkulturalität und Diachronizität. Festschrift für Anton Janko zum 70. Geburtstag</i> . Ljubljana 2009 (Tanja Žigon)	231
<i>Das Verhältnis von Theorie, Empirie und Methode in der Interkulturellen Linguistik</i> . Tagung veranstaltet vom Internationalen Forschungs- und Nachwuchsnetzwerk für Interkulturelle Germanistik der Pannonischen Universität Veszprém, 19.–20. Februar 2010 (Beatrix Bukus)	234
<i>Europas größte Bildungsmesse – didacta 2010</i> (Maria U. Kaden-Jańska)	237